

ODCIRPIEĆ (15) *vb pf*

odcirpieć (8), **odcierpieć** (7): *odcirpieć SeklWyzn, RejWiz, RejPos, RejZwierc* (4); *odcierpieć RejRozpr, MurzHist, Mącz* (5).

o oraz oba e jasne.

inf *odcierpieć* (9). ◇ *fut 1 sg* *odcierpię* (1). ◇ *2 sg* *odcierpisz* (1). ◇ *praet 3 sg m* *odcierpiął* (2). ◇ *con praet 1 sg m* *bych był odcirpiął* (1). ◇ *part praet act* *odcirpiąwszy* (1).

Sł stp brak, Cn notuje, Linde XVI – XVII w.

Przeżyć do końca przeznaczone sobie przykrości, dolegliwości; defungi laboribus Cn (9) :

odcierpieć co (6): *Acz mię trochę nędzą gniećcie To też od cierpię ná świecie RejRozpr E3; SeklWyzn G; RejPos 293; RejZwierc 101, 166v marg, Aaa4v.*

Ze zdaniem dopełnieniowym (2): *Lepiej zarázem odćirpieć co potym ma być. RejZwierc 166v marg [idem] Aaa4v.*

Zwroty: »mękę odcirpieć« (1): *powiedaią że winę na tym świecie odpvci [Pan Bóg]/ ale mekę na onym świecie mvli odcirpieć SeklWyzn G.*

»zarazem, razem, raz odcirpieć« (4:1:1): *A iefzcze to nagorża/ by iuz raz odćirpieć/ Ale słyżę iż potym śnadź iuz ná wieki być W frogich mękach/ iefli kto tu bez kálki Bożey/ Pod tę kołę okrutną głowę śwą podłoży. RejWiz 83; RejPos 248; RejZwierc 87v, 101, 166v marg [idem], Aaa4v.*

a. *Ponieść karę za zły uczynek, odpokutować; dependere poenam, haurire supplicium, luere scelus Mącz* (6) : *Dependere poenas, Odcierćpieć. Mącz 307d.*

odcierpieć co (4): *Mącz 199d cf W połączeniu szeregowym. Cf »odcierpieć winę«.*

W połączeniu szeregowym (1): *Quomodo ergo haec lues, Iáko to zówetuyełz/ odcierpiłz/ zápłáciłz. Mącz 199d.*

Zwroty: »za [czyje] grzechy odcierpieć« (1): *on téłz dla ciebie na krzyżu wifiał i za twé grzechy odcierpiął MurzHist F.*

»odcierpieć winę« = dependere poenam, haurire supplicium, luere scelus Mącz [szyk zmienny] (3): *Meritas dependit poenas, Zásłużone winy odcierpiął. Mącz 217d, 153c, 199d.*

Synonim: odpokutować.

Formacje współrdzenne cf CIERPIEĆ.

Cf ODCIERPIENIE